

---

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

---

**FINANCIAL STATEMENTS  
ÉTATS FINANCIERS**

**December 31, 2012  
31 décembre 2012**



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

December 31, 2012  
31 décembre 2012

**CONTENTS  
TABLES DES MATIÈRES**

	Page	
<b>INDEPENDENT AUDITORS' REPORT</b>	1-2	<b>RAPPORT DES VÉRIFICATEURS INDÉPENDANTS</b>
<b>FINANCIAL STATEMENTS</b>		<b>ÉTATS FINANCIERS</b>
Statement of Financial Position	3	État de la situation financière
Statement of Financial Activities	4	État des activités financières
Statement of Change in Net Financial Assets	5	État de la variation de l'actif financier net
Statement of Cash Flows	6	État des flux de trésorerie
Schedule of Tangible Capital Assets	7 - 8	Tableau des immobilisations corporelles
Schedule of Accumulated Surplus	9	Tableau de l'excédent accumulé
Schedule of Change in Accumulated Surplus	10	Tableau de la variation de l'excédent accumulé
Schedule of Reserves and Reserve Funds	11	Tableau des réserves et du fonds de réserves
Schedule of Segmented Disclosure	12	Tableau des divulgations segmenté
Notes to the Financial Statements	13 - 24	Notes complémentaires
Five year review	25-28	Examen quinquennal





## INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To the Members of Council, Inhabitants and Ratepayers of the Corporation of the Township of North Glengarry

We have audited the accompanying financial statements of the Corporation of the Township of North Glengarry, which comprise the statement of financial position as at December 31, 2012, and the statements of financial activities, change in net financial assets and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

### *Administration's Responsibility for the Financial Statements*

Administration is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards and for such internal control as administration determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### *Auditors' Responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditors considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by administration, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

### *Opinion*

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation of the Township of North Glengarry as at December 31, 2012, and its statement of financial activities, change in net financial assets and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian public sector accounting standards.

**Craig Keen Despatie Markell LLP**

**CHARTERED ACCOUNTANTS**

Licensed Public Accountants

Cornwall, Ontario  
May 13, 2013



## RAPPORT DES VÉRIFICATEURS INDÉPENDANTS

Aux membres du Conseil, résidents et contribuables de la  
Corporation du canton de Glengarry Nord

Nous avons effectué la vérification des états financiers ci-joints de la Corporation du canton de Glengarry Nord, qui comprennent l'État de la situation financière au 31 décembre 2012 et les états des activités financières, l'évolution des actifs financiers nets et les flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales conventions comptables et autres renseignements explicatifs.

### *Responsabilité de l'Administration à l'égard des états financiers*

L'Administration est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables pour le secteur public au Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### *Responsabilité des vérificateurs*

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers, sur la base de notre vérification. Notre vérification a été effectuée selon les normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons la vérification de manière à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Une vérification implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement des vérificateurs, et notamment de leur évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation des risques, les vérificateurs prennent en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures de vérification appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Une vérification comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par l'Administration, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### *Opinion*

À notre avis, les états financiers donnent, à tous les égards significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Corporation du canton de Glengarry Nord au 31 décembre 2012, et des États des activités financières, de l'évolution de ses actifs financiers nets et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, selon les normes comptables pour le secteur public au Canada.

Cornwall, Ontario  
le 13 mai 2013

Craig Keen Despatie Markell LLP

COMPTABLES AGRÉÉS  
Experts-comptables autorisés

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY**  
**CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**  
**ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE**

As at December 31, 2012  
au 31 décembre 2012

	2012	2011	
<b>NET FINANCIAL ASSETS (LIABILITIES)</b>			<b>ACTIFS (PASSIFS) FINANCIERS NETS</b>
<b>Assets</b>			<b>Actifs</b>
Cash	\$ 1,218,492	\$ 19,628	Encaisse
Taxes receivable	2,317,961	2,323,160	Impôts à recevoir
Accounts receivable	1,819,185	2,180,925	Débiteurs
	<b>5,355,638</b>	<b>4,523,713</b>	
<b>Liabilities</b>			<b>Passifs</b>
Temporary borrowings	951,000	1,486,000	Emprunt à court terme
Accounts payable	1,054,923	1,603,847	Comptes créditeurs
Accrued interest on municipal debt	14,076	4,563	Intérêts courus
Deferred revenue (Note 2)	288,367	407,849	Revenus reportés (note 2)
Future employment benefits payable (Note 3)	755,376	589,747	Avantages sociaux futurs à verser (note 3)
Municipal debt (Note 4)	5,167,134	3,816,619	Dette municipale (note 4)
Accrued landfill closure and post closure costs (Note 5)	419,235	398,839	Passif au titre des activités de fermeture et d'après-fermeture des décharges contrôlées (note 5)
	<b>8,650,111</b>	<b>8,307,464</b>	
<b>Net Financial Liabilities</b>	<b>(3,294,473)</b>	<b>(3,783,751)</b>	<b>Passifs financiers nets</b>
<b>Non-Financial Assets</b>			<b>Actifs Non Financiers</b>
Tangible capital assets	40,967,824	39,647,664	Immobilisations corporelles
Inventory	162,351	134,035	Inventaire
Prepaid expenses	69,600	21,297	Charges payées d'avance
	<b>41,199,775</b>	<b>39,802,996</b>	
<b>Accumulated Surplus</b>	<b>\$ 37,905,302</b>	<b>\$ 36,019,245</b>	<b>Excédent accumulé</b>

See Accompanying Notes / Voir les notes complémentaires



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES  
ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	BUDGET 2012	ACTUAL RÉEL 2012	ACTUAL RÉEL 2011	
<b>REVENUE</b>				<b>REVENUS</b>
Taxation	\$ 3,887,427	\$ 3,965,842	\$ 3,757,285	Imposition
Fees and service charges	5,851,667	5,387,346	5,495,649	Redevances et frais d'utilisation
Province of Ontario	2,172,450	2,366,581	2,366,994	Province d'Ontario
Other municipalities	58,594	64,024	66,094	Autres municipalités
Investment income	359,000	390,913	389,201	Revenus de placement
Sale of land and equipment	1,000	73,679	18,940	Vente de terrain et d'équipement
Donations and other revenue	14,500	38,292	32,770	Dons et autre revenus
	12,344,638	12,286,677	12,126,933	
<b>EXPENDITURES</b>				<b>DÉPENSES</b>
General government	1,203,600	1,193,263	1,195,245	Administration générale
Protection to persons and property	1,222,234	1,034,255	1,105,120	Protection des personnes et des biens
Transportation services	3,472,033	3,377,794	3,468,961	Service de transport
Environmental services	4,291,668	4,426,985	4,804,014	Services environnementaux
Health services	26,656	26,429	28,915	Services de santé
Recreation and cultural services	1,803,832	1,871,928	1,849,207	Services des loisirs et culturels
Planning and development	533,829	485,327	496,021	Urbanisme et aménagement
	12,553,852	12,415,981	12,947,483	
<b>DEFICIT BEFORE OTHER REVENUE FOR CAPITAL PURPOSES</b>	(209,214)	(129,304)	(820,550)	<b>(DÉFICIT) AVANT AUTRES REVENUS AUX FINS D'IMMOBILISATIONS</b>
<b>OTHER REVENUE FOR CAPITAL PURPOSES</b>				<b>AUTRES REVENUS AUX FINS D'IMMOBILISATIONS</b>
Government grants	3,522,400	2,003,072	1,827,971	Subventions gouvernementales
Direct billings	317,853	12,289	-	Facturations directes
Donations and other revenue	-	-	4,000	Dons et autre revenus
Loss on disposal of tangible capital assets	-	-	(11,145)	Pertes sur cession des immobilisations corporelles
	3,840,253	2,015,361	1,820,826	
<b>ANNUAL SURPLUS</b>	3,631,039	1,886,057	1,000,276	<b>EXCÉDENT ANNUEL</b>
<b>ACCUMULATED SURPLUS, beginning of year</b>	36,019,245	36,019,245	35,018,969	<b>EXCÉDENT ACCUMULÉ, début de l'exercice</b>
<b>ACCUMULATED SURPLUS, end of year</b>	\$ 39,650,284	\$ 37,905,302	\$ 36,019,245	<b>EXCÉDENT ACCUMULÉ fin de l'exercice</b>

See Accompanying Notes / Voir les notes complémentaires



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY**  
**CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**STATEMENT OF CHANGE IN NET FINANCIAL ASSETS**  
**ÉTAT DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS**

For the year ended December 31, 2012  
 Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	BUDGET 2012	ACTUAL RÉEL 2012	ACTUAL RÉEL 2011	
Annual surplus	\$ 3,631,039	\$ 1,886,057	\$ 1,000,276	Excédent annuel
Acquisition of tangible capital assets	(5,986,293)	(3,348,164)	(7,119,226)	Acquisition d'immobilisations corporelles
Amortization of tangible capital assets	2,185,666	2,028,004	1,903,346	Amortissement d'immobilisations corporelles
Loss on disposal of tangible capital assets	-	-	11,145	Pertes sur cession des immobilisations corporelles
Change in inventory	-	(28,316)	7,617	Variation de l'inventaire
Change in prepaid expenses	-	(48,303)	9,495	Variation des charges payées d'avance
Increase (decrease) in net financial assets (liabilities)	(169,588)	489,278	(4,187,347)	Augmentation de l'actif (passifs) financier net
Net financial assets (liabilities), beginning of year	(3,783,751)	(3,783,751)	403,596	Actif (passifs) financier net, début de l'exercice
Net financial liabilities, end of year	\$ (3,953,339)	\$ (3,294,473)	\$ (3,783,751)	Passifs financier net, fin de l'exercice

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY**  
**CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**STATEMENT OF CASH FLOWS**  
**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE**  
For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	2012	2011	
<b>CASH FROM OPERATING ACTIVITIES</b>			<b>ARGENT REÇU POUR ACTIVITÉS D'EXPLOITATIONS</b>
Annual surplus	\$ 1,886,057	\$ 1,000,276	Excédent annuel
Non-cash items not effecting cash flow			Éléments sans effet sur la trésorerie
Amortization	2,028,004	1,903,346	Amortissement
Loss on disposal of tangible capital assets	-	11,145	Pertes sur cession des immobilisations corporelles
Change in non cash working capital balances			Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement
Taxes receivable	5,199	407,976	Impôts à percevoir
Accounts receivable	361,740	279,565	Débiteurs
Inventory	(28,316)	7,617	Inventaire
Prepaid expenses	(48,303)	9,494	Charges payées d'avance
Accounts payable	(548,924)	(22,605)	Comptes créditeurs
Accrued interest on municipal debt	9,513	(442)	Intérêts courus sur dette municipale
Deferred revenue	(119,481)	(135,653)	Revenus reportés
Future employment benefits payable	165,628	205,908	Avantages sociaux futurs à verser
Accrued landfill closure and post closure costs	20,396	8,280	Passif au titre des activités de fermeture et d'après fermeture des décharges contrôlées
	3,731,513	3,674,907	
<b>CASH FROM FINANCING ACTIVITIES</b>			<b>ARGENT GÉNÉRÉ PAR DES ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>
Proceeds received of municipal debt	2,185,005	589,826	Produit reçu de la dette municipale
Payments of municipal debt	(834,490)	(514,460)	Remboursement de la dette municipale
	1,350,515	75,366	
<b>CASH USED IN INVESTING ACTIVITIES</b>			<b>ARGENT CONSACRÉ AUX ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>
Purchase of tangible capital assets	(3,348,164)	(7,119,226)	Achat d'immobilisations corporelles
<b>INCREASE (DECREASE) IN CASH</b>	1,733,864	(3,368,953)	<b>DIMINUTION DE L'ENCAISSE</b>
<b>CASH, beginning of year</b>	(1,466,372)	1,902,581	<b>ENCAISSE, début de l'exercice</b>
<b>CASH, end of year</b>	\$ 267,492	\$ (1,466,372)	<b>ENCAISSE, fin de l'exercice</b>
<b>REPRESENTED BY :</b>			<b>REPRÉSENTÉ PAR:</b>
Cash	\$ 1,218,492	\$ 19,628	Encaisse
Temporary borrowings	(951,000)	(1,486,000)	Prêts à court terme
	\$ 267,492	\$ (1,466,372)	

See Accompanying Notes / Voir les notes complémentaires





**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**SCHEDULE OF TANGIBLE CAPITAL ASSETS  
TABLEAU DES IMMOBILISATIONS CORPORELLES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	Land Terres	Land Improvements Amélioration des terres	Buildings Bâtiments	Vehicles Véhicules	Equipment Équipement	Roads Routes	Bridges Ponts	Water/ Sewer Facilities Installations d'eau/d'égouts	Assets under Construction Immobilisations en construction	2012	2011
										\$	\$
<b>Cost, Coût</b>											
Balance, beginning of year Solde, début de l'exercice	\$ 88,563	\$ 390,970	\$ 23,293,779	\$ 5,138,889	\$ 5,288,315	\$ 12,423,416	\$ 4,847,475	\$ 17,984,166	\$ 328,292	\$ 69,783,865	\$ 62,747,910
Additions during the year Acquisition d'immobilisations durant l'exercice	232,442	-	59,825	185,532	273,789	754,928	449,972	82,119	1,309,557	3,348,164	7,119,227
Disposals during the year Cessions durant l'exercice	-	-	-	(272,745)	(9,148)	-	-	-	-	(281,893)	(83,272)
Balance, end of year Solde, fin de l'exercice	321,005	390,970	23,353,604	5,051,676	5,552,956	13,178,344	5,297,447	18,066,285	1,637,849	72,850,136	69,783,865
<b>Accumulated Amortization Cumul des amortissements</b>											
Balance, beginning of year Solde, début de l'exercice	-	80,138	12,284,008	2,870,892	2,871,606	7,332,279	2,440,006	2,257,272	-	30,136,201	28,304,982
Amortization during the year Amortissement durant l'exercice	-	30,572	533,558	234,437	320,664	613,008	98,592	197,173	-	2,028,004	1,903,346
Amortization on disposals Amortissement sur cessions	-	-	-	(272,745)	(9,148)	-	-	-	-	(281,893)	(72,127)
Balance, end of year Solde, fin de l'exercice	-	110,710	12,817,566	2,832,584	3,183,122	7,945,287	2,538,598	2,454,445	-	31,882,312	30,136,201
Net book value of tangible capital assets Valeur comptable nette des immobilisations corporelles	\$ 321,005	\$ 280,260	\$ 10,536,038	\$ 2,219,092	\$ 2,369,834	\$ 5,233,057	\$ 2,758,849	\$ 15,611,840	\$ 1,637,849	\$ 40,967,824	\$ 39,647,664

See Accompanying Notes / Voir les notes complémentaires



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**SCHEDULE OF TANGIBLE CAPITAL ASSETS  
TABLEAU DES IMMOBILISATIONS CORPORELLES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	General Government Administration générale	Protection Services de protection	Transportation Services de transport	Environmental Services Services environnementaux	Water and Sewer Aqueduc et égout	Health and Recreation Santé et loisirs	Planning and Development Urbanisme et aménagement	2012	2011
<b>Cost, Coût</b>									
Balance, beginning of year Solde, début de l'exercice	\$ 784,345	\$ 3,360,664	\$ 20,869,625	\$ 4,104,345	\$ 31,455,734	\$ 8,839,616	\$ 41,244	\$ 69,455,573	\$ 62,604,395
Additions during the year Acquisition d'immobilisations durant l'exercice	24,233	112,929	1,369,136	253,084	82,119	197,106	-	2,038,607	6,934,450
Disposals during the year Cessions durant l'exercice	-	-	(219,759)	(21,850)	(40,284)	-	-	(281,893)	(83,272)
Assets in service, end of year Immobilisations en service, fin de l'exercice	808,578	3,473,593	22,019,002	4,335,579	31,497,569	9,036,722	41,244	71,212,287	69,455,573
Assets under construction Immobilisations en construction	-	-	-	-	1,637,849	-	-	1,637,849	328,292
Total assets, end of year Total des immobilisations, fin de l'exercice	808,578	3,473,593	22,019,002	4,335,579	33,135,418	9,036,722	41,244	72,850,136	69,783,865
<b>Accumulated Amortization Cumul des amortissements</b>									
Balance, beginning of year Solde, début de l'exercice	401,493	1,995,085	11,683,813	1,924,571	10,591,660	3,537,392	2,187	30,136,201	28,304,982
Amortization during the year Amortissement durant l'exercice	45,626	167,656	852,651	80,862	624,522	252,613	4,074	2,028,004	1,903,346
Amortization on disposals Amortissement sur cessions	-	-	(219,759)	(21,850)	(40,284)	-	-	(281,893)	(72,127)
Balance, end of year Solde, fin de l'exercice	447,119	2,162,741	12,316,705	1,983,583	\$ 11,175,898	3,790,005	6,261	31,882,312	30,136,201
Net book value of tangible of capital assets Valeur comptable nette des immobilisations corporelles	\$ 361,459	\$ 1,310,852	\$ 9,702,297	\$ 2,351,996	\$ 21,959,520	\$ 5,246,717	\$ 34,983	\$ 40,967,824	\$ 39,647,664

See Accompanying Notes / Voir les notes complémentaires



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**SCHEDULE OF ACCUMULATED SURPLUS  
TABLEAU DE L'EXCÉDENT ACCUMULÉ**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	2012	2011	
<b>Operating Surpluses (Deficits)</b>			<b>Excédent de fonctionnement (Déficits)</b>
General operations	\$ -	\$ (143,289)	Exploitation générale
Water and sewer	(267,139)	(391,547)	Aqueduc et le système d'égout
Water and sewer - Front Street and Dominion Street Projects	20,215	20,879	Aqueduc et le système d'égout - projets rue Front et rue Dominion
Unfinanced capital outlay	346,119	(1,325,669)	Mise de fonds non financée
Liabilities to be recovered from future revenues (Note 7)			Dettes à recouvrer des revenus futurs (Note 7)
Accrued interest on municipal debt	(14,076)	(4,563)	Intérêts courus
Accrued landfill closure and post closure costs	(419,235)	(398,839)	Passif au titre des activités de fermeture et d'après fermeture des décharges contrôlées
Future employment benefits payable	(755,376)	(589,747)	Avantages sociaux futurs à verser
	<b>(1,089,492)</b>	<b>(2,832,775)</b>	
<b>Reserves and reserve funds</b>			<b>Réserves et Fonds de réserves</b>
Reserves	1,658,371	1,346,917	Réserves
Reserve funds	893,328	956,989	Fonds de réserves
	<b>2,551,699</b>	<b>2,303,906</b>	
<b>Invested in tangible capital assets</b>			<b>Investis en immobilisations corporelle</b>
Tangible capital assets	40,967,824	39,647,664	Investis en immobilisations corporelles
Less municipal debt	(4,524,729)	(3,099,550)	Moins la dette municipale
	<b>36,443,095</b>	<b>36,548,114</b>	
<b>ACCUMULATED SURPLUS</b>	<b>\$ 37,905,302</b>	<b>\$ 36,019,245</b>	<b>CUMUL DE L'EXCÉDENT</b>

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY**  
**CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**SCHEDULE OF CHANGE IN ACCUMULATED SURPLUS**  
**TABLEAU DE LA VARIATION DE L'EXCÉDENT ACCUMULÉ**

For the year ended December 31, 2012  
 Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	Operating Surpluses (Deficits)	Reserves and Reserve Funds	Invested in Tangible Capital Assets		
	Excédent de fonctionnement (Déficits)	Réserves et fonds de réserves	Investis en immobilisations corporelles	2012	2011
<b>Balance, beginning of year</b> <b>Solde, début de l'exercice</b>	\$ (2,832,775)	\$ 2,303,906	\$ 36,548,114	\$ 36,019,245	\$ 35,018,969
Surplus for the year Excédent pour l'exercice	1,874,718	11,339	-	1,886,057	1,000,276
Reserve funds used for operations Fonds de réserves utilisés pour l'exploitation	(247,513)	247,513	-	-	-
Reserve funds used for tangible capital assets Fonds de réserves utilisés pour les immobilisations corporelles	-	(11,059)	11,059	-	-
Funds used for tangible capital assets Fonds utilisés pour les immobilisations corporelles	(3,337,105)	-	3,337,105	-	-
Amortization expense Coûts d'amortissement	2,028,004	-	(2,028,004)	-	-
Disposal of tangible capital assets Cession des immobilisations corporelles	-	-	-	-	-
Proceeds from municipal debt Produit de la dette municipale	2,120,405	-	(2,120,405)	-	-
Repayment of municipal debt Remboursement de la dette municipale	(695,226)	-	695,226	-	-
<b>Change in accumulated surplus</b> <b>Variation de l'excédent cumulé</b>	<b>1,743,283</b>	<b>247,793</b>	<b>(105,019)</b>	<b>1,886,057</b>	<b>1,000,276</b>
<b>Balance, end of year</b> <b>Solde, fin de l'exercice</b>	<b>\$ (1,089,492)</b>	<b>\$ 2,551,699</b>	<b>\$ 36,443,095</b>	<b>\$ 37,905,302</b>	<b>\$ 36,019,245</b>

See Accompanying Notes / Voir les notes complémentaires



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY**  
**CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**SCHEDULE OF RESERVES AND RESERVE FUNDS**  
**TABLEAU DES RÉSERVES ET DU FONDS DE RÉSERVES**

For the year ended December 31, 2012  
 Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	2012	2011	
<b>Reserves set aside for specific purposes by Council:</b>			<b>Réserves mises de côté par le Conseil à des fins précises :</b>
. for working fund, North Glengarry	\$ 213,381	\$ -	.pour fonds de roulement, Glengarry-Nord
. for working fund, RARE	82,232	409,703	.pour fonds de roulement, R.A.R.E.
. for WSIB	110,150	110,150	.pour CSPAAT
. for staff development	8,728	8,728	.pour perfectionnement du personnel
. CEMC contingency fund	50,000	50,000	.fonds pour éventualités du CEMC
<b>For capital expenditures</b>			<b>Pour dépenses en immobilisations</b>
. Waste disposal site	459,329	412,329	.site d'enfouissement des déchets d'Alexandria
. Water and sewer, North Glengarry	12,094	12,094	.aqueduc et le système d'égout, North Glengarry
. Fire department	157,368	66,502	.service d'incendie
. Road department	368,577	187,150	.service de la voirie
. Maxville ward	-	5,581	.quartier de Maxville
. General purposes	5,633	5,633	.utilisation générale
. Infrastructure	99,332	-	.infrastructures
. Zoning and municipal elections	55,000	42,500	.zonage et élections municipales
. Recreation	36,547	36,547	.loisirs
<b>Total reserves</b>	<b>1,658,371</b>	<b>1,346,917</b>	<b>Total des réserves</b>
<b>Reserve funds set aside for specific purpose or by agreement:</b>			<b>Fonds de réserves mis de côté sous entente ou à des fins particulières :</b>
. for water meter, Alexandria ward	41,938	41,428	.pour compteurs d'eau, quartier d'Alexandria
. for waste water, Alexandria ward	3,924	78,420	.pour les eaux usées, quartier d'Alexandria
. for sewer upgrade, Alexandria ward	445,542	440,114	.pour améliorations du système d'égout, quartier d'Alexandria
. for water and sewer, Alexandria ward	298,982	295,340	.pour l'aqueduc et le système d'égout, quartier d'Alexandria
. for waterworks, Apple Hill	89,397	88,308	.pour l'aqueduc, quartier d' Apple Hill
. for waste disposal site, Kenyon ward	6,623	6,542	.pour site d'enfouissement des déchets, quartier de Kenyon
. for Alexandria Island Park	6,922	6,837	.pour le Parc de l'île d' Alexandria
<b>Total reserve funds</b>	<b>893,328</b>	<b>956,989</b>	<b>Total du fonds de réserves</b>
<b>Total reserves and reserve funds</b>	<b>\$ 2,551,699</b>	<b>\$ 2,303,906</b>	<b>Total des réserves et fonds de réserves</b>

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**SCHEDULE OF SEGMENTED DISCLOSURE  
TABLEAU DES DIVULGATIONS SEGMENTÉ**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	General Government Administration générale	Protection Services de protection	Transportation Services de transport	Environmental Services environnementaux	Water and Sewer Aqueduc et Système d'égout	Health Services Services de santé	Recreation and Planning and Cultural Services Development Loisirs et services Urbanisme et aménagement		2011
							2012	2012	
<b>REVENUE, REVENUES</b>									
Taxation, Imposition	\$ 547,029	\$ 402,627	\$ 1,314,949	\$ 774,873	\$ -	\$ 10,289	\$ 728,726	\$ 187,349	\$ 3,965,842
Fees and service charges	61,122	137,178	17,316	1,734,843	2,412,131	-	730,734	294,022	5,387,346
Redevances et frais administratifs									
Grants, Subventions	2,060,147	3,014	-	195,423	25,000	-	68,835	78,186	2,433,088
Investment income	372,416	-	-	-	18,497	-	-	-	390,913
Revenus de placement									
Donations and other revenue	-	-	70,127	1,050	2,502	-	38,292	-	111,971
Dons et autre revenus									
	3,040,714	542,819	1,402,392	2,706,189	2,458,130	10,289	1,566,587	559,557	12,286,677
<b>EXPENSES, DÉPENSES</b>									
Salaries and benefits	726,122	426,450	1,077,035	776,487	794,227	-	737,432	160,823	4,698,576
Salaires et avantages sociaux									
Interest on municipal debt	-	5,730	13,896	11,409	105,699	2,516	1,495	41,539	182,284
Intérêts versés sur la dette municipale									
Materials and services	365,059	277,146	1,281,473	496,270	790,789	1,413	720,800	271,391	4,204,341
Matériels et services									
Contracted services	-	41,985	112,491	604,126	38,968	-	1,298	-	798,868
Contrats et sous-contrats									
Rents and financial expenses	56,456	48,262	40,249	21,315	82,312	-	16,615	7,500	272,709
Loyers et dépenses financières									
Transfers to external parties	-	67,026	-	-	-	22,500	141,673	-	231,199
Virlements à des tiers									
Amortization	45,626	167,656	852,650	80,862	624,521	-	252,615	4,074	2,028,004
Charge d'amortissement									
	1,193,263	1,034,255	3,377,794	1,990,469	2,436,516	26,429	1,871,928	485,327	12,415,981
<b>ANNUAL SURPLUS (DEFICIT) BEFORE OTHER REVENUE</b>	1,847,451	(491,436)	(1,975,402)	715,720	21,614	(16,140)	(305,341)	74,230	(129,304)
<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) ANNUEL AVANT LES AUTRES REVENUS</b>									
<b>OTHER REVENUE AUTRES REVENUS</b>	-	-	449,972	-	1,512,289	-	53,100	-	2,015,361
	1,847,451	(491,436)	(1,525,430)	715,720	1,533,903	(16,140)	(252,241)	74,230	1,886,057
<b>ANNUAL SURPLUS (DEFICIT) EXCÉDENT (DÉFICIT) ANNUEL</b>									

See Accompanying Notes / Voir les notes complémentaires



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**1. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

The financial statements of the Corporation of the Township of North Glengarry are the representations of management prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards as prescribed by the Public Sector Accounting Board ("PSAB") of the Canadian Institute of Chartered Accountants and include the following significant accounting policies:

**(a) Basis of Consolidation**

**(i) Consolidated Entities**

These consolidated financial statements reflect the assets, liabilities, sources of financing and expenditures of the revenue fund, capital fund and reserve funds and reserves and include the activities of all committees of Council and the following local boards:

Palais des Sports Glengarry Sports Palace Board

All interfund assets and liabilities and sources of financing and expenditures have been eliminated with the exception of any other funds of the Township resulting in interest income and expenditures.

**(ii) Non-Consolidated Entities**

There are no non-consolidated entities.

**(iii) Accounting for United Counties and School Board Transactions**

The taxation, other revenues, expenditures, assets and liabilities with respect to the operations of the school boards, and the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry are not reflected in the municipal fund balances of these financial statements.

**1. SOMMAIRES DES PRINCIPALES  
CONVENTIONS COMPTABLES**

Les états financiers de la Corporation du canton de Glengarry-Nord sont des représentations de la direction préparées selon les normes comptables pour le secteur public au Canada tels que prescrits par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public ("CCSP") de l'Institut canadien des Comptables Agréés et comprennent les principales conventions comptables suivantes:

**(a) Principes de consolidation**

**(i) Entités consolidés**

Les présents états financiers consolidés présentent les actifs, passifs, les revenus et les dépenses du fonds d'exploitation, du fonds dépenses en immobilisations, du fonds de réserves et des réserves et comprennent les activités de tous les comités du Conseil:

Conseil du Palais des Sports Glengarry Sports Palace Board

Tous les actifs et les passifs interfonds, et les revenus et les dépenses ont été éliminés à l'exception des prêts ou avances entre les fonds de réserves et tous autres fonds du canton et revenus des intérêts et des dépenses qui s'en suivent.

**(ii) Entités non-consolidées**

Il n'y a pas d'entité non-consolidée.

**(iii) Comptabilisation des activités des Comtés-Unis et des conseils scolaires**

Les recettes fiscales, les autres revenus, les dépenses, les actifs et les passifs relatifs aux activités des conseils scolaires et des Comtés-Unis de Stormont, Dundas et Glengarry ne sont pas présentés dans les soldes de fonds des présents états financiers consolidés.

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**1. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (Continued)**

**(iv) Trust funds**

Trust funds and their related operations administered by the township are not consolidated, but are reported separately on the Trust Funds Balance Sheet and Statement of Continuity.

**(b) Basis of Accounting**

The accrual basis of accounting recognizes revenues as they become available and measurable; expenditures are recognized as they are incurred and measurable as a result of receipt of goods or services and the creation of a legal obligation to pay.

**(c) Fund accounting**

Funds within the financial statements consists of the the operating fund, capital fund and reserve funds. Transfers between funds are recorded as adjustments to the appropriate fund balance.

**(d) Reserves and reserve funds**

Certain amounts, as approved by Council, are set aside in reserves and reserve funds for future operating and capital purposes. Transfers to and from reserves are are adjustments to the respective fund when approved.

**(e) Government transfers**

Government transfers are recognized in the financial statements as revenues in the period in which events giving rise to the transfer occur, providing the transfers are authorized, any eligibility criteria have been met, and reasonable estimates of the amounts can be made.

**1. SOMMAIRES DES PRINCIPALES  
CONVENTIONS COMPTABLES (suite)**

**(iv) Les fonds en fidéicommis**

Les fonds en fidéicommis et les activités associées administrées par le canton, ne sont pas consolidés, mais traités séparément au-Bilan du fonds en fidéicommis et de l'État de continuité.

**(b) Méthodes de comptabilisation**

La méthode de comptabilité d'exercice constate les revenus à mesure qu'ils sont gagnés peuvent être mesurés; les dépenses sont constatées lorsqu'elles sont engagées et peuvent être mesurées par suite de la réception des biens ou des services et de l'établissement d'une obligation de payer.

**(c) Comptabilité par fonds**

Les fonds dans les états financiers sont constitués des fonds d'exploitation, fonds d'investissement et fonds de réserves. Les virements entre les fonds sont inscrits comme étant des ajustements au solde du fonds approprié.

**(d) Réserves et fonds de réserve**

Certains montants, approuvés par le Conseil, sont mis de côté dans des réserves et des fonds de réserves à des fins d'exploitation et d'investissement futurs. Les virements de ou aux réserves sont des ajustements au fonds respectif quand ils sont autorisés.

**(e) Virements gouvernementaux**

Les virements gouvernementaux sont reconnus dans les états financiers comme revenus au cours de la période pendant laquelle se produit la situation demandant le virement, d'abord que les virements sont autorisés, les critères d'admissibilité sont respectés et des estimations raisonnables des montants sont faites.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**1. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (Continued)**

**(f) Deferred revenue**

Deferred revenue represent user charges and fees that have been collected but the services have yet to be performed. These amounts will be recognized as revenues in the year the services are performed.

**(g) Accrued landfill closure and post closure costs**

The estimated costs to close and maintain solid waste landfill sites are based on estimated future expenses in current dollars, adjusted for estimated inflation, and are charged to expense as the landfill sites' capacity is used.

**(h) Future employment benefits payable**

Future employee benefits payable consist of future payments to fund disability payments as a requirement of being a Schedule 2 employer up to December 31, 2009 under the Workplace Safety and Insurance Board Act. The Township accounts for its participation in the Ontario Municipal Employees Retirement System ("OMERS") as a defined contribution plan.

**(i) Amounts to be recovered from future revenues**

Amounts to be recovered from future revenues represents accrued interest on long term liabilities, retirement benefits payable, accrued landfill closure and post closure costs that will be financed through future revenues of the township and are reported on the Schedule of Accumulated Surplus.

**1. SOMMAIRES DES PRINCIPALES  
CONVENTIONS COMPTABLES (suite)**

**(f) Revenus reportés**

Les revenus reportés sont des frais d'usagers et des redevances qui sont déjà à recouvrer mais pour lesquels les services n'ont pas encore été rendus. Ces montants seront comptabilisés comme revenus pendant l'année où les services sont rendus.

**(g) Passif au titre des activités de fermeture et d'après fermeture des décharges contrôlées**

L'estimation des coûts pour fermer les décharges de solides et les entretenir après la fermeture se fonde sur la prévision des dépenses futures en dollars courants, ajustés en vue d'inflation future, et sont imputés aux charges de l'exercice au fur et à mesure que la capacité de la décharge est remplie.

**(h) Avantages sociaux futurs à verser**

Les avantages sociaux futurs à verser aux employés sont des paiements futurs versés dans un fonds d'invalidité, une exigence pour un employeur de l'annexe 2 jusqu'au 31 décembre 2009, en vertu de la Loi sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail. Le canton comptabilise sa participation au Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario (RREMO) comme étant un régime à cotisations définies.

**(i) Montants à récupérer de revenus futurs**

Les montants à recouvrer des revenus futurs sont les intérêts courus sur les passifs à long terme, les indemnités de retraite à payer et les passifs au titre des activités de fermeture et d'après fermeture des décharges contrôlées qui seront financés par les revenus futurs du canton et qui sont inscrits à le tableau de l'excédent accumulé.

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**1. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (Continued)**

**(j) Financial Instruments**

**(i) Fair value of financial instruments**

The carrying amounts reported on the statement of financial position for cash, short-term investments, taxes receivable, accounts receivable and accounts payable, approximate fair values due to the immediate and short-term maturities of these financial instruments.

The fair value of long-term debt is based on rates currently available to the corporation with similar terms and maturities and approximates its carrying amounts as disclosed on the statement of financial position.

**(ii) Concentration of credit risk**

The corporation does not believe it is subject to any significant concentration of credit risk. Cash and short term investments are in place with major financial institutions. Taxes and accounts receivable are the result of taxation and services to corporations, public sector organizations and individuals geographically concentrated within Eastern Ontario.

**(k) Non-financial assets**

Non-financial assets are not available to discharge existing liabilities and are held for use in the provision of services. They have useful lives extending beyond the current year, and are not intended for sale in the ordinary course of operations. The change in non-financial assets during the year, together with the excess of revenues over expenses, provides the Change in Net Financial Assets for the year.

**(i) Tangible capital assets**

Tangible capital assets are recorded at cost, which includes all amounts that are directly attributable to acquisition, construction, development or betterment of the asset. The cost, less residual value, of the tangible capital assets are amortized on a straight-line basis over their estimated useful lives as follows:

**1. SOMMAIRES DES PRINCIPALES  
CONVENTIONS COMPTABLES (suite)**

**(j) Instruments financiers**

**(i) Juste valeur des instruments financiers**

Les frais reportés sur les montants inscrits au bilan sous les rubriques encaisse, investissements à cours terme impôts à recevoir et comptes créditeurs et débiteurs se rapprochent des justes valeurs en raison des échéances immédiates et à court terme de ces instruments financiers.

La juste valeur de la dette à long terme est déterminée à partir du taux que reçoit actuellement la corporation selon les conditions et les échéances similaires et se rapproche aux frais reportés tels qu'inscrits à l'état de la situation financière.

**(ii) Concentration du risque de crédit**

La corporation est d'avis qu'elle ne court pas de risque important en matière de crédit. Elle dispose de fonds et investissements à cours terme d'encaisse déposés dans les grandes institutions financières. Les impôts et les comptes sont le résultat de services offerts à des individus et des corporations situés principalement dans la région de l'Est de l'Ontario.

**(k) Actifs non financiers**

Les actifs non financiers ne peuvent servir à acquitter les dettes existantes et sont réservés à la prestation de services. Leur vie utile s'étend au-delà de l'année en cours. Ils ne sont pas destinés à la vente durant le cours normal d'exploitation. La variation des actifs non financiers durant l'année, ajoutée à l'excédent des revenus sur les dépenses, constituent l'évolution des actifs financiers nets de l'année.

**(i) Immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles sont inscrites au prix de revient qui inclut toutes sommes directement imputables aux acquisition, construction, développement ou amélioration de l'actif. Le coût moins la valeur résiduelle des immobilisations corporelles est amorti en ligne droite sur la vie utile estimative comme suit :

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**1. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (Continued)**

**(k) Non-financial assets (Continued)**

**(i) Tangible capital assets (Continued)**

Land improvements	10 years
Buildings	40 years
Machinery and equipment	5 to 50 years
Vehicles	10 to 25 years
Computer hardware and software	5 years
Water and waste plants and networks	50 to 100 years
Transportation	
roads	7 to 40 years
bridges and structures	40 years

Assets under construction are not amortized until the asset is available for productive use.

The Township has a capitalization threshold of \$25,000 so that individual tangible capital assets of lesser value are expensed, unless they are pooled because, collectively, they have significant value, or for operational reasons. Examples of pool of assets are desktop computer systems, vehicles, utility poles and defibrillators.

**(ii) Contributions of tangible capital assets**

Tangible capital assets received as contributions are recorded at their fair value at the date of receipt, and that fair value is also recorded as revenue. Similarly, transfers of assets to third parties are recorded as an expense equal to the net book value of the asset as of the date of the transfer.

**1. SOMMAIRES DES PRINCIPALES  
CONVENTIONS COMPTABLES (suite)**

**(k) Actifs non financiers (suite)**

**(i) Immobilisations corporelles (suite)**

Amélioration des terres	10 ans
Bâtiments	40 ans
Machines et équipement	5 à 50 ans
Véhicules	10 à 25 ans
Matériel et logiciel informatique	5 ans
Aqueduc et usine d'assainissement des eaux usées - matériel et logiciel	50 à 100 ans
Transport	
routes	7 à 40 ans
ponts et structures	40 ans

Les actifs en construction ne sont amortis que lorsque ceux-ci sont disponibles à un usage productif.

Le canton a un seuil d'immobilisation de 25 000 \$ pour que les immobilisations corporelles individuelles de valeur inférieure soient portées aux dépenses, à moins d'être mises en commun pour une plus grande valeur ou pour des raisons d'administration. Des Exemples d'une mise en valeur de biens sont les ordinateurs de bureau, les véhicules, les poteaux électriques et les défibrillateurs.

**(ii) Apports d'immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles qui sont perçues comme contributions sont inscrites à leur juste valeur à la date de réception, la juste valeur étant aussi inscrite comme revenu. De même, le transfert des actifs à un tiers est inscrit comme dépense égale à la valeur comptable nette de l'actif à la date du transfert.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**1. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (Continued)**

**(k) Non-financial assets (Continued)**

**(i) Leases**

Leases are classified as capital or operating leases. Leases which transfer substantially all of the benefits and risks incidental to ownership of property are accounted for as capital leases. All other leases are accounted for as operating leases and the related lease payments are charged to expenses as incurred.

**(ii) Inventory**

Inventory held for consumption are recorded at the lower of cost or replacement cost.

**(l) Use of estimates**

The preparation of financial statements in conformity with Canadian public sector accounting standards requires administration to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and disclosures of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements, and the reported amounts revenues and expenditures during the period. Actual results could differ from these estimates.

**1. SOMMAIRES DES PRINCIPALES  
CONVENTIONS COMPTABLES (suite)**

**(k) Actifs non financiers (suite)**

**(i) Locations**

Les locations sont classées comme soit une location-acquisition ou location-exploitation. Les locations qui transfèrent pratiquement tous les avantages et les risques inhérents à la propriété du bien sont comptabilisés comme location-acquisition. Toutes autres locations sont considérées des locations-exploitations et le paiement de location associé est imputé aux dépenses encourues

**(ii) Inventaire**

L'inventaire maintenu en vue de consommation est inscrit au moindre coût ou au coût de remplacement.

**(l) Utilisation d'estimations**

La préparation des états financiers, conformément aux normes comptables pour le secteur public au Canada, est la responsabilité de la direction qui doit établir des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants des actifs et des passifs présentés et sur la présentation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants des produits d'exploitation et des charges constatés au cours de la période visée. Les résultats réels pourraient varier par rapport à ces estimations.

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**2. DEFERRED REVENUE, OBLIGATORY RESERVE FUNDS**

A requirement of "PSAB" is that obligatory reserve funds be reported as deferred revenue. This requirement is in place as provincial legislation restricts how these funds may be used and under certain circumstances these funds may possibly be refunded. The balances in the obligatory reserve funds are summarized as follows:

	2012		2011	
Parkland	\$ 1,181	\$	1,167	Espace vert
Cash in lieu of parkland	5,451		5,388	Compensation tenant lieu d'espace vert
Federal gas tax rebate	281,639		401,199	Remboursement de la taxe sur l'essence fédérale
Other	96		95	Autres
	\$ 288,367	\$	407,849	

**2. REVENUS REPORTÉS, FONDS DE RÉSERVES OBLIGATOIRE**

La "CCSP" exige que le fonds de réserves obligatoire soit déclaré comme revenus reportés. Cette exigence existe parce que la législation provinciale impose des restrictions sur l'utilisation de ces fonds qui peuvent être remboursés dans certains cas. Les soldes disponibles au fonds de réserves obligatoire sont récapitulés comme suit :

**3. FUTURE EMPLOYMENT BENEFITS PAYABLE**

The Township provides employee benefits that will require funding in future periods. With respect to responsibilities under the Workplace Safety and Insurance Board Act the Township was elected to be a Schedule 2 employer and remits payments to the WSIB as required to fund disability payments up to December 31, 2009. The Township elected to be a Schedule 1 employer effective January 1, 2010. The Township established a Reserve for WSIB future employment benefits to mitigate the future impact of these obligations in the amount of \$110,150 (2011 - \$110,150).

**3. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À VERSER**

Le canton offre aux employés des avantages sociaux qui exigent la disponibilité de fonds au cours d'exercices ultérieurs. Pour ce qui est des responsabilités en vertu de la Loi sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail, le canton a préféré d'être un employeur de l'annexe 2 et verser des paiements à la CSPAAT tel qu'exigé pour défrayer les prestations d'invalidité jusqu'au 31 décembre 2009. Le canton a depuis choisi devenir un employeur de l'annexe 1 à partir du 1er janvier 2010. Le canton a mis de côté des fonds pour payer les indemnités futures de la CSPAAT pour contrer l'impact futur de telles obligations, soit un montant de 110 150 \$ (2011 - 110 150 \$).



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**4. MUNICIPAL DEBT**

(a) The balance of municipal debt reported on the Statement of Financial Position is comprised of the following:

	2012
Municipal debt incurred by the township including those incurred on behalf of school boards, other municipalities and municipal enterprises. Interest rates are between 2.00% and 5.40% and terms between 2 years and 16 years	\$ 4,524,729
Tile drainage loans that the Township is contingently liable for on behalf of landowners. Interest rates are between 6% and 8% and terms and between one year and 10 years.	642,405

**\$ 5,167,134**

Repayment of long-term debt, assuming the loans are renewed under the same terms and conditions, is as follows:

2013	
2014	
2015	
2016	
2017	
Thereafter/Ensuite	

**4. DETTE MUNICIPALE**

(a) Le solde de la dette municipale présenté à l'État de la situation financière, se compose de ce qui suit :

	2011
La dette municipale encourue par le canton qui comprend ce qui est emprunté au nom des commissions scolaires et autres municipalités et entreprises municipales. Les taux d'intérêts et modalités varient entre 2,00% et 5,40% et entre 2 ans et 16 ans	\$ 3,099,550
Prêts de drainage par tuyaux pour lesquels le canton a une responsabilité conditionnelle au nom des propriétaires fonciers. Les d'intérêts et modalités se situe entre 6 % et 8 % et un terme variant de 1 an à 10 ans.	717,069

**\$ 3,816,619**

Le remboursement de la dette à long terme, supposant que les prêts sont renouvelables selon les mêmes modalités, est prévu comme suit :

\$ 763,700
720,200
695,100
495,200
448,000
2,044,934

**\$ 5,167,134**

(b) Of the municipal debt reported in (a) of this note, principal payments are payable from the following source payable as follows:

	2013 to/à 2017	Thereafter/Ensuite
General municipal revenues	\$ 780,996	\$ 614,288
Benefiting landowners	2,341,204	1,430,646
	<b>\$ 3,122,200</b>	<b>\$ 2,044,934</b>

(b) Pour la dette municipale déclarée à l'alinéa (a) de cette note, les versements sur le capital sont à payer comme suit :

Revenus municipaux généraux	\$ 614,288
À l'avantage des propriétaires fonciers	1,430,646
	<b>\$ 2,044,934</b>



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**4. MUNICIPAL DEBT (Continued)**

(c) All long-term liabilities issued on or before December 31, 1992 have received approval of the Ontario Municipal Board. Long-term liabilities issued on or after January 1, 1993 have been approved by by-law. The annual principal and interest payments required to service these liabilities are within the annual debt repayment limit prescribed by the Ministry of Municipal Affairs and Housing.

**4. DETTE MUNICIPALE (suite)**

(c) Tous les passifs à long terme émis le ou avant le 31 décembre, 1992 ont été approuvés par la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Les passifs à long terme émis le ou après le 1 janvier, 1993 ont été approuvés par un règlement. Les versements annuels sur le capital et les intérêts nécessaires pour servir ces passifs se situent dans la limite annuelle du remboursement de la dette, prescrite par le ministère des Affaires municipales et du Logement.

**5. ACCRUED LANDFILL CLOSURE AND POST CLOSURE LIABILITY**

The township operates two solid waste landfill sites. The estimated remaining useful lives range between five and fifteen years. The total estimated closure and post closure costs for both sites is \$600,000 with \$419,235 (2011 - \$398,839) being accrued at the end of the current fiscal year. During the year \$20,396 (2011 - \$8,280) was amortized and charged to environmental services.

**5. PASSIF AU TITRE DES FRAIS COURUS POUR LA FERMETURE ET L'APRÈS-FERMETURE DE DÉCHARGE CONTRÔLÉE**

Le canton gère deux sites d'enfouissement de déchets solides. L'estimation du reste de leur durée utile est de cinq et quinze ans. L'estimation du total des coûts de la fermeture et l'après fermeture des deux sites d'enfouissement est de 600,000 \$ dont 419,235 \$ (2011 - 398 839 \$) sont courus à la fin de l'exercice courant. Durant l'année 20 396 \$ (2011 - 8 280\$) ont été amortis et chargés aux services environnementaux.

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**6. WATER AND SEWER OPERATIONS**

Water and sewer operations included in the statement of financial activities is summarized as follows:

**6. L'AQUEDUC ET DU SYSTEME D'EGOUT**

L'exploitation de l'aqueduc et du système d'égout incluse à l'état des activités financières est comme suit :

	BUDGET 2012	ACTUAL RÉEL 2012	ACTUAL RÉEL 2011	
<b>Revenue</b>				<b>Revenus</b>
Fees and service charges	\$ 2,531,582	\$ 2,412,131	\$ 2,202,785	Redevances et frais d'utilisation
Grants	25,000	25,000	25,000	Subventions
Interest and other	19,000	20,999	17,184	Intérêts et other
<b>Total revenue</b>	<b>2,575,582</b>	<b>2,458,130</b>	<b>2,244,969</b>	<b>Total des revenus</b>
<b>Expenditures</b>	<b>2,342,023</b>	<b>2,436,516</b>	<b>2,570,469</b>	<b>Dépenses</b>
<b>Net surplus (deficit)</b>	<b>233,559</b>	<b>21,614</b>	<b>(325,500)</b>	<b>Excédent (déficit) net</b>
<b>Revenue raised for capital purposes</b>	<b>-</b>	<b>1,500,000</b>	<b>1,320,234</b>	<b>Revenus perçus aux fins d'investissements</b>
<b>Annual surplus</b>	<b>233,559</b>	<b>1,521,614</b>	<b>994,734</b>	<b>Excédent annuel</b>
<b>Financing and transfers</b>				<b>Financement et virements</b>
Transfer from reserves and reserve funds	75,000	75,000	105,220	Virement des réserves et fonds de réserves
Funds used for capital asset acquisitions	(335,000)	(1,845,968)	(1,941,806)	Fonds utilisés pour les acquisitions corporelles
Municipal debt repayments	(453,989)	(426,609)	(350,677)	Remboursement de la dette municipale
Changes in employment benefits and accrued interest		175,186	205,889	Indemnités de employment et intérêts courus
Amortization expense and other items	558,830	624,521	602,629	Dépense d'amortissement et autres ent entrées
	<b>(155,159)</b>	<b>(1,397,870)</b>	<b>(1,378,745)</b>	
<b>Surplus (deficit) for the year</b>	<b>78,400</b>	<b>123,744</b>	<b>(384,011)</b>	<b>Excédent (déficit) pour l'année considérée</b>
<b>Water and sewer, beginning of the year</b>	<b>(370,668)</b>	<b>(370,668)</b>	<b>13,343</b>	<b>L'aqueduc et le système d'égout, début de l'exercice</b>
<b>Water and sewer, end of year</b>	<b>\$ (292,268)\$</b>	<b>(246,924)\$</b>	<b>(370,668)</b>	<b>L'aqueduc et le système d'égout, fin de l'exercice</b>
<b>Analysed as follows:</b>				<b>Composé de ce qui suit :</b>
Water and sewer	\$ (313,147)\$	(267,139)\$	(391,547)	L'aqueduc et le système d'égout
Water and sewer - Front Street and Dominion Street Projects	20,879	20,215	20,879	L'aqueduc et le système d'égout - projets rue Front et rue Dominion
	<b>\$ (292,268)\$</b>	<b>(246,924)\$</b>	<b>(370,668)</b>	



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**7. AMOUNTS TO BE RECOVERED FROM FUTURE REVENUES**

Amounts to be recovered from future revenues consists of the following:

	2012	2011	
Accrued interest on municipal debt	\$ 14,076	\$ 4,563	Intérêts courus sur la dette municipale
Accrued landfill closure and post closure	419,235	398,839	Frais courus sur la fermeture et l'après-fermeture d'une décharge contrôlée
Future employment retirement benefits	755,376	589,747	Indemnités de retraite après-l'emploi
Municipal debt	5,167,134	3,816,619	Dette municipale
	<b>\$ 6,355,821</b>	<b>\$ 4,809,768</b>	

**7. LES MONTANTS À RÉCUPÉRER DES REVENUS FUTURS**

Les montants à récupérer des revenus futurs comprennent les suivants :

Amounts to be recovered from future revenues is expected to be funded as follows:

Les montants à recouvrer des revenus futurs seront financés comme suit :

	2012	2011	
Future taxation revenue	\$ 3,216,650	\$ 1,279,762	Revenus d'imposition future
Reserves and reserve funds	576,102	529,021	Réserves et fonds de réserves
Direct user charges	2,563,069	3,000,985	Frais d'usagers directs
	<b>\$ 6,355,821</b>	<b>\$ 4,809,768</b>	

**8. EXPENDITURES BY OBJECT**

Operating expenditures is summarized as follows:

**8. DÉPENSES PAR ARTICLE**

Les dépenses d'exploitation sont résumées comme suit :

	BUDGET 2012	ACTUAL RÉEL 2012	ACTUAL RÉEL 2011	
Salaries and benefits	\$ 4,209,035	\$ 4,698,576	\$ 4,672,621	Salaires et avantages sociaux
Interest on municipal debt	280,801	182,284	161,238	Intérêts versés sur la dette municipale
Materials and services	4,523,785	4,204,341	4,877,997	Matériels et services
Contracted services	803,095	798,868	792,621	Services contractuels
Rents and financial expenses	296,603	272,709	305,467	Loyers et dépenses financières
Transfers to external parties	234,867	231,199	234,193	Virements à des tiers
Amortization	2,185,666	2,028,004	1,903,346	Charge d'amortissement
	<b>\$ 12,533,852</b>	<b>\$ 12,415,981</b>	<b>\$ 12,947,483</b>	

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
NOTES COMPLÉMENTAIRES**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé 31 décembre 2012

**9. PENSION AGREEMENTS**

The Township is a member of the Ontario Municipal Employees Retirement System ("OMERS") which is a multi-employer retirement plan. The plan is a defined benefit plan that specifies the amount of retirement benefit to be received by the employees based on the length of service and rates of pay.

Contributions were required on account of current services in 2012 in the amount of \$156,411.

**10. CONTINGENCIES**

The Township is a defendant in a several lawsuits regarding several legal issues. Certain suits are presently being handled by the Township's insurers. The outcomes are not known at this time and no liability has been recorded.

**11. BUDGET FIGURES**

Budgets established for Capital Funds, Reserves and Reserve Funds are based on a project-oriented basis, the costs of which may be carried out over one or more years.

**12. PUBLIC SECTOR SALARY DISCLOSURE ACT**

In 2012 no employees were paid a salary, as defined in the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996, of \$100,000 or more.

**9. ENTENTES SUR LES PENSIONS**

Le canton participe au Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario ("RREMO"), un régime à employeurs multiples. Le plan est un régime de retraite à prestations déterminées qui définit le montant des prestations de retraite que toucheront les employés selon le nombre de leurs années de service et leur taux salarial.

En 2012, les contributions requises en raison des années de service actuelles sont de 156 411 \$.

**10. ÉVENTUALITÉS**

Le canton fait face à de nombreuses poursuites légales. Certaines d'entre elles sont entre les mains des assureurs du canton. Les résultats définitifs des réclamations et des poursuites sont encore inconnus et aucune responsabilité n'est imputée.

**11. MONTANTS PRÉVUS AU BUDGET**

Les budgets établis pour le fonds d'investissements en immobilisations, les réserves et le fonds de réserves, sont déterminés selon le projet, dont les coûts peuvent être échelonnés sur une ou plusieurs années.

**12. LA LOI SUR LA DIVULGATION DES TRAITEMENTS DANS LE SECTEUR PUBLIC**

En 2012, aucun employé n'a touché un salaire, de 100 000 \$ ou plus, tel que défini dans la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public.

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**FIVE YEAR REVIEW  
EXAMEN QUINQUENNAL**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

**FINANCIAL ACTIVITIES (000's)/ ACTIVITÉS FINANCIÈRES (milliers de dollars)**

	2012	2011	2010	2009	2008
<b>Revenues, Revenues</b>					
Taxation, Imposition	\$ 3,966	\$ 3,757	\$ 3,626	\$ 3,415	\$ 3,330
Fees and service charges Redevances et frais administratifs	5,387	5,496	5,289	4,610	4,349
Grants, Subventions	2,431	2,433	2,491	2,612	2,557
Investment income Revenus de placement	391	389	396	325	369
Donations and other revenue Dons et autre revenus	111	52	6	7	3
	<b>12,286</b>	<b>12,127</b>	<b>11,808</b>	<b>10,969</b>	<b>10,608</b>
<b>Expenditures, dépenses</b>					
General government Administration générale	1,193	1,195	1,257	1,110	1,096
Protection to persons and property Protection des personnes et des biens	1,034	1,105	996	962	733
Transportation services Service de transport	3,378	3,469	3,289	2,966	3,006
Environmental Services environnementaux	4,427	4,804	3,827	1,771	1,726
Health services Services de santé	26	29	30	31	33
Recreation and cultural services Services de loisirs et culturels	1,872	1,849	1,599	1,733	1,597
Planning and development Urbanisme et aménagement	485	496	502	483	280
	<b>12,415</b>	<b>12,947</b>	<b>11,970</b>	<b>9,056</b>	<b>8,471</b>
Annual surplus (deficit), Surplus (déficit) annuel	\$ (129)	\$ (820)	\$ (162)	\$ 1,913	\$ 2,137

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**FIVE YEAR REVIEW  
EXAMEN QUINQUENNAL**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

**PROPERTY TAXES BILLED (000's)/TAXES FONCIÈRES FACTURÉES (milliers de dollars)**

	2012	2011	2010	2009	2008
Own purposes, propres fins	\$ 3,966	\$ 3,757	\$ 3,626	\$ 3,415	\$ 3,330
Upper tier municipality Municipalité de palier supérieur	5,149	4,937	4,577	4,362	4,226
School boards, conseils scolaires	2,605	2,715	2,859	2,744	2,715
	\$ 11,720	\$ 11,409	\$ 11,062	\$ 10,521	\$ 10,271

**TAXABLE ASSESSMENT (000's)/ÉVALUATION FONCIÈRE (milliers de dollars)**

	2012	2011	2010	2009	2008
Residential and farm Résidentiel et agricole	\$ 731,814	\$ 686,169	\$ 638,209	\$ 597,752	\$ 554,440
Commercial and industrial Commercial et industriel	84,830	83,034	76,864	72,651	63,487
	816,644	769,203	715,073	670,403	617,927
Exempt	62,131	60,256	30,769	57,354	55,617
	\$ 878,775	\$ 829,459	\$ 745,842	\$ 727,757	\$ 673,544
Commercial and industrial Commercial et industriel	10.39%	10.79%	10.75%	10.84%	10.27%

**FINANCIAL INDICATORS/ INDICATEURS FINANCIERS**

	2012	2011	2010	2009	2008
<b>Tax arrears, arriérés fiscaux</b>					
Percentage of current levy Pourcentage du prélèvement actuel	58 %	62 %	75 %	61 %	56 %
Percentage of total levy Pourcentage du prélèvement total	20 %	20 %	25 %	20 %	18 %
<b>Municipal debt Dette municipale</b>	\$ 5,167,134	\$ 3,816,619	\$ 3,741,254	\$ 3,077,035	\$ 2,827,769
<b>Municipal debt charges Frais de la dette municipale</b>	\$ 877,511	\$ 570,607	\$ 527,726	\$ 448,701	\$ 441,077

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**FIVE YEAR REVIEW  
EXAMEN QUINQUENAL**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

**FINANCIAL INDICATORS (Continued)/ INDICATEURS FINANCIERS (suite)**

	2012	2011	2010	2009	2008
<b>Sustainability, viabilité</b>					
Financial assets to liabilities Actifs financiers aux passifs	0.62	0.54	1.06	1.49	1.71
Financial assets to liabilities excluding long-term debt Actifs financiers aux passifs excluant la dette à long terme	1.54	1.01	2.41	3.37	3.57
Long-term debt to tangible capital assets Dette à long terme aux immobilisations corporelles	12.61 %	9.63 %	10.86 %	10.35 %	10.20 %
<b>Flexibility, Flexibilité</b>					
Debt charges to operating revenue Frais de la dette aux revenus d'exploitation	7.14 %	4.71 %	4.47 %	4.09 %	4.16 %
Total operating revenue to taxable assessment Total des revenus d'exploitation à l'évaluation foncière	1.40 %	1.46 %	1.58 %	1.51 %	1.57 %
<b>Vulnerability, Vulnérabilité</b>					
Operating grants to operating revenue Subventions d'exploitation aux revenus d'exploitation	19.79 %	20.06 %	21.10 %	22.12 %	23.31 %
Total grants to total revenues Total des subventions au total des revenus	27.00 %	29.77 %	29.65 %	28.55 %	40.99 %
<b>Reserve Coverage, Couverture de la réserve</b>					
Reserves to operating expenditures Réserves aux dépenses d'exploitation	13.36 %	10.40 %	31.73 %	38.07 %	48.05 %
Reserves to working capital Réserves au fonds de roulement	0.91	0.94	0.90	0.64	0.66

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**FIVE YEAR REVIEW  
EXAMEN QUINQUENNAL**

For the year ended December 31, 2012  
Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012

**SUMMARY OF ACCUMULATED SURPLUS/SOMMAIRE DU SURPLUS ACCUMULÉ**

	2012	2011	2010	2009	2008
<b>Operating, d'exploitation</b>					
General operations Exploitation générale	\$ -	\$ (143,289)	\$ -	\$ -	\$ -
Water and sewer Aqueduc et le système d'égout	(246,924)	(370,668)	13,344	42,722	18,414
Glengarry Sports Palace Board Conseil du Palais des sports Glengarry	-	-	-	-	-
(Unfinanced capital outlay) Unexpended capital financing (Mise de fonds non financée) Fonds de roulement non dépensé	346,119	(1,325,669)	(245,921)	1,534,962	2,234,651
Liabilities to be recovered from future revenues Dettes à recouvrer des revenus futurs	(1,188,687)	(993,149)	(779,405)	(543,203)	(492,435)
	(1,089,492)	(2,832,775)	(1,011,982)	1,034,481	1,760,630
<b>Reserves, réserves</b>	1,658,371	1,346,917	3,797,559	3,447,500	4,070,154
<b>Reserve funds, réserves et fonds</b>	893,328	956,989	947,258	939,926	1,008,039
<b>Invested in tangible capital assets Investis en immobilisations corporelle</b>	36,443,095	36,548,114	31,286,135	27,224,909	24,882,131
	<b>\$37,905,302</b>	<b>\$36,019,245</b>	<b>\$35,018,970</b>	<b>\$32,646,816</b>	<b>\$31,720,954</b>

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY  
CORPORATION DU CANTON DE GLENGARRY-NORD**

**ALLOCATION OF BUDGET AND SURPLUS  
PURSUANT TO ONTARIO REGULATION 284/09**

**ALLOCATION BUDGÉTAIRE ET SURPLUS  
EN VERTU DU RÈGLEMENT 284/09 DE  
L'ONTARIO**

(a) The allocation of the corporation's budget and operating surplus is as follows:

(a) L'allocation budgétaire de la Corporation et l'excédent d'exploitation sont comme suit :

	BUDGET 2012	ACTUAL RÉEL 2012	ACTUAL RÉEL 2011	
<b>Annual Surplus</b>	\$ 3,631,039	\$ 1,886,057	\$ 1,000,276	<b>Surplus annuel</b>
Proceeds from the issue of Municipal debt	936,000	2,120,405	352,126	Produit de l'émission de dette municipale
Net transfers from reserves and reserve funds for capital acquisitions	250,000	11,062	2,297,823	Transferts nets des réserves et du fonds de réserves aux fins d'acquisition d'immobilisations
Net transfer to reserves and reserve funds from operating	(205,919)	(89,310)	(195,317)	Transfert net aux réserves et fonds de réserves d'exploitation
Acquisition of tangible capital assets	(5,986,293)	(3,348,164)	(7,119,226)	Acquisition d'immobilisations corporelles
Amortization of tangible capital assets	2,185,666	2,028,004	1,903,346	Amortissement des immobilisations corporelles
Loss on disposal of tangible capital assets	-	-	11,145	Pertes sur cession des immobilisations corporelles
Municipal debt principal repayments	(767,602)	(695,226)	(409,369)	Remboursement du capital de la dette municipale
Change in unfinanced capital outlay	35,509	(1,671,786)	1,079,752	Variation de la mise de fonds non financée
Less investment income earned in reserves and reserve funds	-	(11,342)	(9,734)	Moins le revenu d'investissement réalisé dans les réserves et fonds de réserves
Accrued landfill closure and post closure costs	-	20,395	8,280	Passif au titre des activités de fermeture et d'après fermeture des décharges contrôlées
Retirement benefits and accrued interest	-	175,141	205,465	Indemnités de retraite et intérêts courus
Operating fund (deficit) surplus before year-end transfers	78,400	425,236	(875,433)	(Déficit) surplus du fonds d'exploitation avant les transferts de fin d'année
Transfer of operating surplus from (to) reserves	-	(158,203)	242,913	Transfert du fonds d'exploitation au réserves
Transfer of water and sewer surplus from (to) reserves	-	-	105,220	Transfert du surplus de l'aqueduc et le système d'égout au réserves
<b>Operating surplus (deficit) for the year</b>	<b>\$78,400</b>	<b>\$ 267,033</b>	<b>(527,300)</b>	<b>Surplus (déficit) du fonds d'exploitation, fin de l'exercice</b>